



Самур

№ 2 (249) 2012-йисан 17-февраль

1992-йисан январдилаи акъатзава

ХАБАРАР

www.samurpress.net

И ЧИЛ ХАЙИ ДИГЕ Я

Келзавайбуруз савкъват

И йикъара Туъркияда «Илгъам Алиев: Азербайжаңдин Президентдин портрет» твар ганвай ктаб чапдай акъуднава. Ктаб кхъенвайбур Милли Межлисдин депутат Гъусейнбала Мираламов ва урусрин кхъираг Виктор Андрианов я. Абуру сифте яз винидихъ къалурнавай ктаб 2007-йисуз урус члалал Россияда чапдай акъуднай. Гила Келзавайбуруз марагълу тирвилай ктаб Туъркиядани чапдай акъуднава. Им и уълкведин Келзавайбуруз члехи савкъват я.

Гъурметдин твар ганва

Гъейдар Алиеван Фондуин президент, ЮНЕСКО-дин ва ИСЕСКО-дин хъсан ниятдин посол, Милли Межлисдин депутат Мегърибан Алиевадиз и йикъара Россиядин вири дуъндиз сейли И.М.Сеченован тварунихъ галай Сад лагъай Москвадин Гъукуматдин Медицинадин Университетдин почётный профессорвилдин твар ганва.

Икъван гагъди и тварциз кве кас - вири дуъндиз сейли кардиолог, Россиядин Илимрин Академиядин академик Евгений Чазов ва академик Лео Бокерия лайихлу хъанва.

Хожалыдикай ктаб

Азербайжаңдин Милли Илимрин Академиядин Инсандин Ихтиярин Институтдин кваллахдарри «Хожалыдин къиргын» твар алай ктаб чапдай акъуднава. Хожалыдин мусибатдин 20-йисаз талукъарнавай кваталда эрменири Хожалыда азербайжанвийриз кърши авур вагъшивилер, къиргын кесерлу делилралди къалурнава. Макъалаяр гъам азербайжан члалал, гъамни ингилис, урус, немс ва француз члаларал чапнава. Ктабда эрменирин вагъшивилер къалурзавай шикилрикайни менфят къачунва.

«Eurovision - 2012» патал

«Eurovision - 2012» лайихлудаказ кыле тухун патал Азербайжаңдин гъукуматди квелелай гъазурвилер аквазва. Гъам и, гъамни маса тедбирар патал Министррин Кабинетди гъукуматдин бюджетдай 77 миллион манат пулдин такъатар чара авунва. Адакай 50 миллион манат «Eurovision - 2012» кыле тухун патал серфда. ГъакI мярекатдин вахтунда тухвана кланзавай маса тедбирар патални пулдин такъатар фикирда кунва.

«Eurovision - 2012» алай йисан майдиз кыле фида. Ина 43 уълкведин векилри иштиракда. Конкурсдин вахтунда Бакудиз 1700-дав агакна журналистар, цуд агъзурралди туристар къведа.

И йикъара малум хъайивал, Азербайжаңдай конкурсдик Сабина Бабаева экечда.

Пенсияр хкажда

Азербайжан Республикадин Президент Илгъам Алиева пенсияр хкажун патал талукъ серенжем къабулнава. И серенжемдив къадайвал, пенсияр 7,9 процентдин артухарда. Инфляциядин дережа фикирда кына къабулнавай серенжемди 1 миллионни 150 агъзур инсандин пенсияр хкаждай мумкинвал гуда. И кар кылиз акъудун патал гъукуматдин бюджетдай 60,3 миллион манат чара ийида.

Агъмед Жавадан 120 йис

Азербайжан Республикадин Президент Илгъам Алиева милли литературадин твар-ван авай векилкай тир Агъмед Жавадан 120 йисан юбилей къейд авун патал серенжем къабулнава. Чи уълкведин тарихда вичин твар члехи шаир, маарифчи ва ижтимагъти хъиз гъатнавай Агъмед Жавад гъаф зурба алакьунар авай кас тир. Азербайжаңдин гъукуматдин гимндин члаларни гъада теснифнавайбур я.

А.Жавада са вахтунда Кцлар райондин Хуълухърин хуьре муаллимвиле кваллахнай ва вичин са бязи эсерарни гъана кхъенай.



Кцлар

КЕЛЗАВАЙБУРУЗ!

Играми Келзавайбур! Гатфарихъ ялзавай и йикъара «Самур» газетдин уьмуьрдин рикI шадардай, гъар са лезгидихъ дамах кутадай легъзеяр алукъзава. Квез хъсандиз чизвайвал, алай йисуз чна хайи газетдин 20 йисан юбилей къейдна кланзава. Гъавилай куьне редакциядиз зенгер ийиз, чавай мярекат тухудай югъ хабар къазва. Са гафни авачиз, куьнени чи коллективди хъиз, и югъ вилив хуьзва, юбилей хъсандиз тухун патал гъазурвилер аквазва. Икъван гагъди Азербайжаңдин шегъеррайни районрай, Дагъустандай, Россиядай, Туъркиядай, Германиядай, Украинадай, Къазахстандай ва маса уълквейрай 400-дав

агакна Келзавайбур чаз юбилей тебрикнава. Тебрикар ракъурай вири ксариз разивал къалурзава чна. И делилди мад гъилера «Самур» халкъдин рикI алай газет тирди субутзава.

Играми Келзавайбур! Куь тлалабун фикирда кына са варз вилик мярекатдин вахт ачухарзава чна. Юбилейдин мярекат 2012-йисан 18-мартдиз сятдин 15⁰⁰-даз Бакудин Музыкадин Академиядин залда тухуда. Мярекатда иштиракиз кланзавайбурувай редакциядихъ галаз алакьа хуьн тлалабзава чна.

«Самурдин»
тешкилатдин комитет.

ЧАКАЙ КХЪЕНАЙ...

Лезгийр гъихътин устларар ятла къатун патал абурун квалерин акунриз ва къенез килиг. Цлавай тлуз эцигнавай цурун къапари, хъенчлин гетлейри, гичинри, курари, сар эвягъдай рекъери, гъур алцумдай килейри, тлач хъвадай бадийри, члем твадай къечери, каркунри, дуьдгъвер хкуддай кварари чпел желбда. Муькуь квалеле гъар жуьредин тфенгар, шуьшкаяр, хенжелар, иердиз туькгуьрнавай крчар, чинид къапар ва гзаф къадар маса затлар аквада. На лугъуди, Рагъэкъечдаи патан вири девлетар гъа и са квализ кватлнава.

Г.М.Лезгинцев,
контр-адмирал, машгъур алим ва кхъираг.

Халкъ патал хъсан
крарихъ ялун
къегъалвал я.

Гъажибег
Гъажибегов

ХАБАРАР

www.samurpress.net

Жегьилрин кватлал

Алай йисан 12-мартдиз Бакуда вири дуьньядин азербайжанви жегьилрин съезд кыле фида. И мярекатда азербайжанви жегьилри къецепатан уьлквейра арадал гъанвай тешкилатрин, гъаклни чи республикадин жегьилрин тешкилатрин векилри, дуьньядин чара-чара уьлквейрин институтра келзавай азербайжанвири, диаспорайрин чехибуру иштиракда. Съезддал цийи тешкилат - дуьньядин азербайжанви жегьилрин кватлал туькьурда. Ам туькьурун патал гъеле 2010-йисуз Германиядин Франкфурт шеьгерда кыле фейи Дуьньядин Азербайжанви Жегьилрин I Конгрессдал кьарар къабулнай.

Бакуда кыле фида

И йикъара чир хъайивал, художественный гимнастикадай 2014-йисан Европада чемпионат Бакуда кыле фида. Акъажунар 9-14-июндиз тухун кьарардиз къачунва. Чемпионат патал метродин «Корогълу» станциядин патав эцигзавай цийи гимнастикадин комплекс хъянава. И комплекс 2014-йисан майдин вацра эцигна куьтягда. Азербайжанда алай йис спортдин йис тирди малумарнавайвилай комплексдин эцигунар йигинарда.

«118-дакай» менфят къачуда

Герек тир малуматар гун патал цийиз кардик кутунвай «118» агъалийрин рикляй хъанва. И хуси къуллугъди йифиз-юкьуз ара датлана кваллахзава ва пуд чалал — азербайжан, урус ва ингилис чаларал малуматар гузва. Телефондай пуд рекъем - 118 кватлайла Азербайжандин гьар са райондай герек тир малуматар къачуз жеда. «118-дай» жуьреба-жуьре информацияр гузва. Цийи къуллугъдин са декьикъадин кьимет 0,47 манат я.

Чешне къалурзава

Чи ватангъалияр гъамиша къецепатан уьлквейра чешне-лудакъ кваллахиз ва яшамиз жез алахъда. Абурукай садни вич Азербайжандин Кцлар райондин Самур поселкадай тир Исламеддин Бабаханов я. Суворован тварунихъ галай училище, гуьгъуьнлай Ставрополдин Политехнический Институт акалгъарай ада са къадар вахтунда Черкессиядин Къенепатан Крарин Министерствода кваллахна. Исътда И.Бабаханова подполковникдин чинда аваз и республикадин МЧС-дин къурулушда отделдиз регьбервал гузва.

Абуруз икрамзава

Цукъуд йис вилик Адил Гъазаралиева ва Мирзбала Абдуллаева Краснодарда лезгийрин къидди жемият арадал гъанай. И жемиятдик вишералди чи ватангъалияр экечнай. Жемиятди чи чал, меденият, адетар хуьн патал ара датлана кваллахзава, рикел аламукъдай мярекатар кыле тухузва. Ина гьар йисуз къейдзавай Яран суварик ирид вишелей гъаф лезгийр кватл жедат. Алай йисуз и суварик агъзурдав агакьна лезгийри иштиракда.

А.Гъазаралиева Краснодарда хуси кархана кардик кутунва. М.Абдуллаев лагъайтла, эцигунардай хуси фирмадин чехиди я. Чи ватангъалийрин алахъунри чкадин агъалийриз лезгийр зегьметдал рикл алай, хатурлу инсанар тирди къалурна. Гъавилай краснодарвири абуруз икрамзава.

Юкьван Азияда келзава

Машгур лезги алим, хуьруьн майишатдин илимрин доктор, профессор Ю.Ибрагъимован илимдин кваллахар Америкадин Садхъанвай Штатрин, Германиядин, Испаниядин, Франциядин, Урусатдин илимдин журналра чап хъанва. Адан хипехъанвал вилик тухуникай кхъенвай учебникдикай виликдай вири СССР-дин талукъ институтра чирвилер къачузвай. Узбек ва къазах чаларал акъуднавай адан цийи учебник Узбекистандинни Къазахстандин талукъ институтрин студентри келзава.

Инсан патал
виридалайни чехи
бахт кваллахиз
алакьун я.

Эзоп

О ЯЗЫКЕ

Создать язык невозможно, ибо его творит народ; филологи только открывают его законы и приводят в систему, а писатели только творят на нем сообразно с теми законами.

В. Белинский

Язык не может быть плохим или хорошим... Ведь язык - это только зеркало. То самое зеркало, на которое глупо пенять.

С. Довлатов

Для изучения языка гораздо важнее свободная любознательность, чем грозная необходимость.

Святой Августин

Знать много языков - значит иметь много ключей к одному замку.

Вольтер

Язык - одежда мыслей.

С. Джонсон

Кто не знает иностранных языков, тот ничего не смыслит и в своем родном языке.

И. Гете

Язык есть машина, и не следует допускать, чтобы пружины ее скрипели.

А. Ривароль

Язык и слова - ветка и листья сердца и свидетельствуют о том, сухо или зелено оно.

А. Перес

Разница между языками столь велика, что одно и то же выражение кажется грубым в одном языке и возвышенным в другом.

Д. Драйден

Язык есть зеркало мыслей народа; умственный склад каждой расы отливается, как стереотип, в ее язык, выбивается на нем, как медаль.

Х. Сехалор

Как ни говори, а родной язык всегда останется родным. Когда хочешь говорить по душе, ни одного французского слова в голову нейдет, а ежели хочешь блеснуть, тогда другое дело.

Л. Толстой

Только сделавшись мертвыми, языки становятся бессмертными.

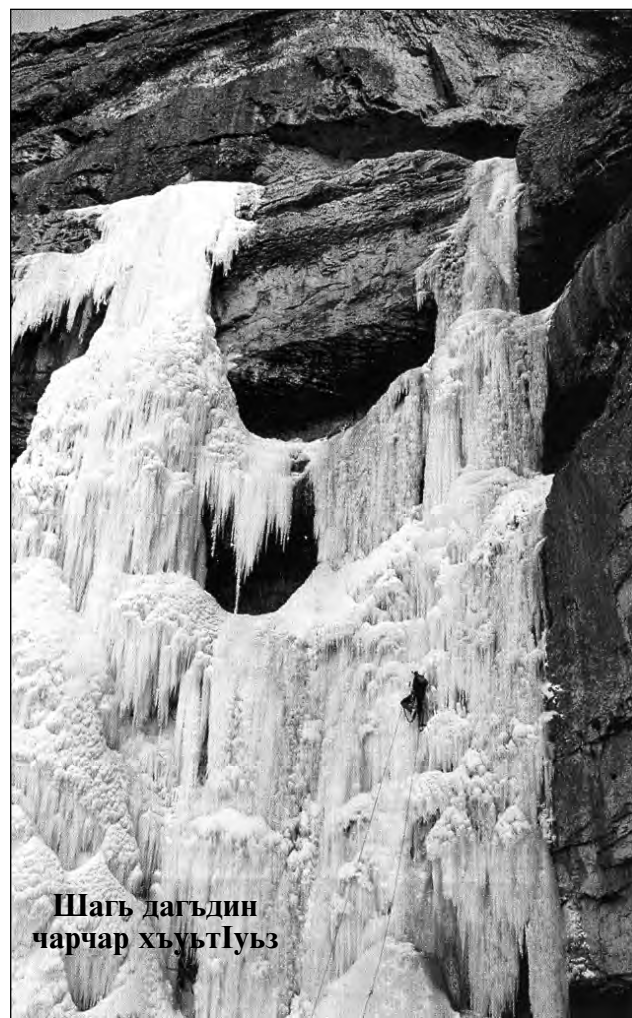
А. Ривароль

Язык есть вековой труд целого поколения.

В. Даль

Каждый язык имеет свое словотечение, свою гармонию, и странно было бы русскому или итальянцу, или англичанину писать для французского уха и наоборот.

К. Батюшков



Шагь дагьдин чарчар хуьтлуьз

РАЗМЫШЛЕНИЯ ПЕРЕД ЮБИЛЕЕМ

Недавно был релиз фильма «Ромовый дневник», по мотивам одноименной книги Хантера С. Томпсона. Вообще, фильм как фильм, ничего сверхъестественного и особо запоминающегося, но некоторые моменты, слова, решения главных героев врезаются в память. В фильме рассказывается о пуэрто-риканской газете — маленьком издании, которому постоянно не хватает средств, существует жесткая цензура и постоянная борьба за выживание. И в один прекрасный день главный редактор этой газетенки решает сбежать, при этом отказавшись напечатать разоблачающий материал, который бы мог принести и доход и славу. Что решают сделать журналисты? Они решают собрать последние средства, вложить все что у них есть и напечатать еще один выпуск, с очень призрачной, но все же надеждой на успех. Они очень хотели осуществить этот замысел, сделали все, что смогли и все-таки достали деньги на выпуск. То, что по определенным обстоятельствам они не смогли довести дело до конца — не главное. Главное то, что они объединились и работали ради идеи...

А как бы поступила я? Существуют ли такие идеи, ради которых я бы безвозмездно сделала все, что в моих руках? А как бы поступили другие? Что бы сделали люди — журналисты или читатели, если бы, к примеру, издание «Самур» официально признало бы невозможность дальнейшего существования по тем или иным причинам? Ну чисто гипотетически?

Вообще, медиа-сфера — она особенная. Какие-то издания мы любим и покупаем, выписываем, к другим же не проявляем никакого интереса. В одни мы хотим писать, в другие даже заказанные статьи не можем доработать. Для меня лично газета «Самур» по своему особенна, она позволяет мне чувствовать себя патриотичной и полезной своему обществу. Кстати, в марте будем праздновать 20-летний юбилей газеты «Самур». Много было за эти двадцать лет — разные редакторы и журналисты, меняющиеся количество подписчиков, успехи и трудности... Однако, главное то, что мы выжили, довольно таки неплохо развиваемся и строим планы на будущее.

И вот в преддверии юбилея мне захотелось поговорить с нашими чита-

телями и узнать, что привлекает их в этой газете? Ведь все мы такие разные... К примеру, моя тетя первым делом читает рубрику «Гафалаг», а близкая подруга начинает с раздела «Лезгини мира». И мне интересно, что все остальные читатели находят интересным в «Самур»-е? Какова роль этнической газеты в жизни лезгин? А еще, что наши читатели хотели бы изменить, улучшить?

Раджабова Галият, 73 года:

«Чтобы другие знали нас, мы сами изначально должны хорошо изучить себя. И для меня, лично, «Самур» — это возможность узнать лучше историю своего народа, свое прошлое. Давно выписываю газету, наверное, не меньше 10 лет и после прочтения откладываю в отдельную папку, собираю интересные номера. Пусть внуки, правнуки и следующие поколения читают и лучше знают себя, свою нацию, а через эту призму и свою родину. Мы все граждане прекрасной страны, но не стоит забывать этническую принадлежность».

Саидов Махмуд, 22 года:

«Вообще, этническая газета, как «Самур» нашему народу, конечно, очень нужна. Как человек с немалым опытом работы в печатной индустрии знаю, что выбирая то или иное издание, мы помогаем ему с финансовой точки зрения. Поэтому у нас дома газета выписывается. Хотелось, чтобы у редакции была хоть какая-то финансовая поддержка, субсидии со стороны государства».

Кания Гусейнова, 31 года:

«Когда приносят домой газету, я с трепетом души думаю: интересно, о ком напишут в этот раз, о чем расскажут? Мне больше всего интересно читать интервью. Знаете, Баку, Сумгаит, Хачмаз, Огуз, Кабала, Кусары и т.д. хоть и города маленькие, но не все лезгини знакомы друг с другом, поэтому интересно узнать их поближе. «Самур» же есть связующее звено для лезгин всего мира. Поэтому желаю газете быть более информативной».

Мухаддин Керимов, 21 год:

Газета важна, ведь нужно поддерживать чувство принадлежности к своему народу. Хотелось бы помимо информации, касающихся лезгин, увидеть на страницах газеты и другие популярные, познавательные новости».

Айсель ОМАРОВА

ONLINE ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Ханжан Курбанов - Мубарак хьурай! Сагърай куьн! Куьне халкъдиз герек тир кваллах ийизва!

Ramil Leq Alxas - Юбилей мубаракрай! Ихьтин шад йикъар чахъ пара хьурай! Сагърай чи лезги халкъ!

Rikush Aliyeva - Поздравляем с юбилеем! Желает побольше приятных новостей на первых полосах и крупных тиражей! Процветания и творческого роста с каждым юбилеем!

Ravan Hamidzade - «Самур» газетдин 100 йис жедай югъ алуькьрай!

Эмиль Исмаилов - Поздравляю с юбилеем. Желаю побольше интересных статей и многих лет жизни! Чтобы и наши внуки и правнуки тоже продолжали читать вашу газету! Мубарак хьурай!

Вахид Новрузбеков - От души поздравляю вас, наша родная газета! Вы прошли долгий и трудный путь и добились уважения всего лезгинского народа. Большое спасибо редактору газеты "Самур" Садагет Керимовой за то что она смогла сократить расстояние между лезгин во всем мире. Желаю творческих успехов всему коллективу. Я горжусь вами!

Виливан Ка - Поздравляю от души. Желаю, чтобы это событие отметили грандиозным концертом «Сувар»а.

Elnur Osmanov - Мадни чехи агалкъунар хьурай! Ша чна вирида "Самур" кхьин!

Sevinc Sariyeva - Поздравляю. Желаю достичь новых высоких вершин. Мы вами гордимся.

РИКІЕЛ ХУЪХ!

КІВАТІАЛДІК ВУЖАР КВАЙ?

2011-йисан 24-декабр-диз "Самурдин" чинриз акъудай "Риклин гафунин къве альманах" макъала хушдиз къабулай цудралди келзавайбуру редакциядивай "Риклин гаф" кваталдик вужар квай лагъана хабар къазва. Алатай макъалада чна 1962-йисуз киле фейи вакъайрикай малумат ганай ва чи члал, меденият, тарих хуьн патал женг чугур са бязи ксарин чешнелу крар рикел хканай. Гъа макъалада кваталдик квай са къадар инсанрин тварарни къунва.

Бес 1962-йисуз "Риклин гафунин" мад вужар квай? И суалдиз жаваб гун патал чна архивра тухвай са бязи ахтармишунриз вил вегъен. И къил-й лугъун хьи, 1962-йисуз чи машгур шаир Байрам Салимова Дагъустандин лезги члал акъатзавай "Дуствал" журналдиз (№1) "Риклин гафунин" гъерекатзава" твар алай макъала акъуднай. Гъа макъалада ада ик кхъенва: "Шаир Забит Ризванова регъбервалзавай а кружокдин членар исятда 50-дав агакъзава. Чехи райондин саки вири хуьрерай жуьреба-жуьре инсанри: учителри, колхозчийри, агрономри... а кружокда иштиракзава".

Байрам Салимован макъалада чаз ам вични галаз кваталдин вилик-къилик квайбурукай 20 касдин тварар малум жезва: Забит Ризванов, Лезги Нямет, Иззет Шерифов, Ядулагъ Шейдаев, Ислам Атакишиев, Нияз Пашаев, Межлум Ферзалиев, Гъажибала Къафланов, Бажиханум Исаева, Али Салимов, Абдулагъ Абдулаев, Расим Гъажиев, Шакир Наврузбеков, Багъиш Багъишов, Тажидин Агъавердиев,

Шихи Эрзиманов, Эждер Герейханов, Фетуллагъ Рагъимханов, Агъамагъамед Бадалов.

Макъалада маса тварар авач. Бес амай 30 кас вужар тир? Архивдин материалрай малум жезвайвал, а ксарикай сад Кцлар райондин Манкъулидхуьрйя тир Шихзада Веледов я. Ада Азербайжандин КП-дин ЦК-дин I секретарь Вели Ахундовал ракъурай чарче республикадин регъбердивай лезги халкъдин ихтиярар хуьн, халкъдиз вичин члал ва меденият вилик тухун патал къулай шартлар яратмишун тлалабнай (Адан чар Азербайжандин КП-дин ЦК-див 1962-йисан 11-октябрдиз агакъзнава). Манкъулидхуьрйя мад са касди, "Риклин гафунин" квай, хуьре ветеренарвиле кваллахзавай Гъ.Мегъарамова В.Ахундовал ракъурай чарче регъбердивай лезги халкъдин ихтиярриз клур тагун, ам квачел акъалдарун патал куьмекар гун тлалабнава.

1962-йисуз Азербайжандин КП-дин ЦК-диз Кцларай, Худатай, Бакудай чарар ва телеграммаяр ракъурай ксари республикадин регъберривай лезгийриз дидед члал къилди газет, радио ва журнал гун тлалабнава. Чпихъ гъа ихьтин тлалабун аваз Бакудин Статистикадин Техникумдин студентар тир А.Х.Бабаева, А.Э.Велиханова, М.Р.Азаева, А.Гъ.Зиярова, И.Алиева, С.Н.Султанова ва Г.Ш.Сейдалиева 1962-йисан октябрдин вацра В.Ахундоваз чар кхъенва. И темадай чар Кцлар райондин Азизбекован тварунихъ галай колхоздин къилин зоотехник С.А.Сулеймановани кхъенва. Гъамни "Риклин гаф" кваталдик квай. (Чна тварар ва

фамиляр чарара авайвал гузва).

АПИ-дин студентрикай Шафикъ Абдуллаева, Гуьлагъа Умарова, Гъейдар Фейзиева, Эмирхан Савашова, Расим Сеферова, Агъали Мамедова, Паша Меликова, С.А.Саруханова ва Назим Гъажиева республикадин регъбер В.Ахундоваз кхъей чарче (и чар 1962-йисан 24-октябрдиз учотдиз къачунва) адавай радиоа лезги члал передачар тешкилун тлалабнава.

Кцлар райондай Имамали Илясован, Мирзехала Мирзехалаеван, Агъа Жаферован, Явер Эфендиеван, Зейбуллагъ Магъмудован, Насруллагъ Исмаилован, Бегълул Рамазанован, Тофикъ Шерифован ("Риклин гафунин" вилик-къилик квайбурукай тир) ва масабурун къулар алаз Азербайжандин КП-дин ЦК-див агакънавай чарче и ксари республикадин регъберривай лезги члал вири Азербайжандин лезгийр патал газет, журнал, радио кардик кутун, и члал ктабар чапдай акъудун тлалабнава. (Чар 1962-йисан 8-октябрдиз учотдиз къачунва).

Чарарал къулар алайбурун члехи пай "Риклин гаф" кваталдик квай ва 1963-1964-йисара абурун къадар мадни пара хъанай. И къегъал ксар Советрин девирдин басрухрикай кичле тахъана халкъдин ихтиярар хуьз алахънай. Чна ихьтин ксар вири винел акъудна кланзава. Абурун къегъалвилз лайихлудаказ къимет гана, дамах авун гъар са лезгидин буржи я.

М.МЕЛИКМАМЕДОВ.



ХАБАРАР

www.samurpress.net

Цийикла эгечда

Са бязи информациядин такъатри хабар гузвайвал, Россиядин цийи президент хягъайдалай къулхъ ина милли месэлайрив цийикла эгечда. Президентдин аппаратда милли месэлайрихъ галаз машгъл тир советниквилдин къуллугъ кардик кутада. Цийи къуллугъдал вуж акъвазда? Гзаф журналистри Госдумадин Дагъустандай тир депутат машгъл лезги алим Гъажимет Сефералиеван твар къазва.

Гъурметдин твар къачуна

Кеферпатан Осетиядин лайхлу духтур гъурметдин твар къачунвай медицинадин илимрин кандидат, полковник Мусаудин Муталибова чкадин агъалийрин патай члехи гъурмет къазанмишнава. Дагъустандин Стлал Сулейманан районда юкъван мектеб къизилдин медалдади акъалтларай ам Саратовдин мединститутдик экечна. Гуьгуьналай ада Санкт-Петербургдаин Военно-Медицинский Академия хирургдин пешедай акъалтларна. Алай вахтунда М.Муталибов Владикавказдин военный госпиталдин къилин хирург я.

Табасаранрин жемият

Краснодарда лезгийрихъ галаз санал чи сихилдин халкъарикай тир табасаранрин векиларни яшамииш жезва. Ина абурун къадар са шумуд виш кас я. Краснодарда Дагъустандин векилханадин къаюмвилек кваз табасаранрин жемият арадал гъанва. Жемиятдин киле Хив райондин Архитирин хуьрйя тир Фарман Шихагъмедов акъвазнава. Къве институт акъалтларнавай, карчивилел машгъл тир ада Краснодарда хсуси АЗС кардик кутунва. Ада лугъузвайвал, лезгийри ва табасаранри гзаф мярекатар санал киле тухузва.

Дамах кутазва

Урусатдин Калуга вилайтда лезги халкъдин векилар пара ава. Тек са «Октябрьск» совхозда 300-дав агакъна лезгийри кваллахзава. Абуру чугур зегъметдин нетижа яз и совхоз вилайтдин кивенквечи майишатдиз элкъвенва. Вири Калугадиз сейли тир медицинадин илимрин доктор Вагъид Вагъидов, хуьруьн майишатдин пешекар Гъамид Гъамидов хьтин инсанри гъам хайи халкъдихъ, гъамни чкадин агъалийрихъ дамах кутазва. Абурулай вири калугавийри чешне къачузва.

Икърар кутуннава

Дагъустандинни Кабардино-Балкариядин халкъарин арада дуствилинни стхавилин алакъяр мягъкемарунин карда лезгийрини табасаранри къугъвазвай роль члехиди я. Кабардино-Балкарияда а халкъарин векилар тир гзаф хизанар яшамииш жезва. И республикадин машгъл алмиркай тир дагъустанви Нариман Шамсиева кил кутуналди Дербент райондинни Урван райондин арада стхавилин икърар кутуннава. Икърар гъар къве республикадин районрин агъалийри хушдаказ къабулна.

Акъажунар тухвана

Алай йисан 11-12-февралдиз Кцлар райондин Лацар хуьре мурк къунвай чарчардиз акъажунар республикадин ахъа чемпионат киле фена. Акъажунар Азербайжандин, Россиядин, Туркиядин ва Ирандин 90-дав агакъна спортсменри иштиракна. Ина 20-далай виниз клубрин векилри гуьжетарна. Къве юкъуз киле фейи ахъа чемпионатда Кцларин спортсменрини чпихъ члехи алакъунар авайди субутна.

Дагълара къуьд



ХАБАРАР

www.samurpress.net

Жегилрин квалер

Азербайжанда Жегилрин Квалер кардик кваз са шумуд йис я. Ихтин квалер гьукматдин талукь программадив кьадайвал кардик кутунвайбур я. Алай йисуз республикадин мад 10 районда ва шегерда ихтин квалер эцигда. И дараматрин проект гьазур я ва эцигунрик кьил кутунва. Мукьвал 2-3 йисан кьене республикада мадни 15 Жегилрин Квал эцигна кардик кутада.

Англияда келзава

Алай вахтунда Англиядин чара-чара институтра кьадалай гзаф лезги жегилри келзава. Абурун арада гьам Дагьустандай, гьамни Азербайжандай тир студентар ава. Чара-чара пешейрай чирвилер кьачузвай лезги жегилри гьакни чи члаланингилис члалан алакьар ахтармишзава. И мукьвара Англиядин Болтон университет акьалтарнавай, вич Кьуба райондай тир Эмил Гуьлиева малумат гайивал, чи жегилри ингилис члал фад кьазва ва абурухь чирвилер кьачунин рекьай алакьунарни тимил авач.

Хайи члаларал

Алатай йисуз Дагьустандин Гьукматдин Университетдин журналистикадин факультетда телестудия кардик кутунвай. Телестудиядин макьсад студентриз тележурналистикадин рекьай чирвилер гун я. Алатай са шумуд вацран кьене студентри телестудиядин куьмекалди репортажар, сюжетар, гьатта филм-аяр тукьлуьриз чирнава. И йикьара малум хьайивал, гила студент журналистар университетдин телестудияда милли члаларал гунугар гьазуриз эгечнава. Абуру лезги, авар, дарги, кьумукь ва маса члаларал гьазурзавай телегунугриз Магьачкьаладин ва кьунши шегьерин агьалийривайни килигиз жеда.

Кьаюмвилек кутунва

Дуьньяда авай 6000-далай виниз члаларикай гьар йисуз 2 члал терг жезва. И месэлади дуьньядин талукь тешкилатрик кьалабулук кутунва. Терг хьунин хаталувлик акатзавай члалар хуьн патал махсус фондар, идараяр, институтар тешкилзава, и рекьиз виш миллионради пулар ахьайзава. Терг жезвай члалар хуьниз талукь месэла Европада Советдин комитетди ва Евросоюздин махсус комиссияди чпин кьаюмвилек кутунва.

Ставрополда чи дустар

Ставропол вилайтдин Советский районда кьве вишелей виниз лезги хизанар яшамеш жезва. Абурукай са кьадарбур лезги газетарни журналар келзавайбур я. Ина хайи члалал акьатзавай газетрин таьсиб члугвазвай ксари - Амил Бабаева, Амур Мамедова, Мегьамедгьаж Рустамова ва масабур «Лезги газетдин» дустар клуб арадал гьанва. И йикьара чи ватангьилири малумат гайивал, Ставрополда яшамеш жезвай лезгийри «Самур» газетдин 20 йисан юбилейдихь авсиятда «Самурдин» дустар клубни арадиз гьун кьарардиз кьачунва.

Цийиз винел акьуднава

Жезмай крар аквадай Вангадин са кьадар прогнозар и йикьара цийиз винел акьуднава. А прогнозра кьалурнавайвал, 2016-йисуз Европа тахминан ичли жеда. 2018-йисуз нефт кьит жеда. Китай дуьньядин виридалайни чьехи кьуватдиз элкьведа.

XXI асирдин сифтегьан 25 йисан кьене СССР цийи кьилелай тукьлуьр хьжеда. 2025-йисуз пата-кьерехдай Европадиз гзаф агьалияр кьведа. 2038-йисуз полюсрин мурклар црада, океанрин ятар хкаж жеда.

Хьсан тумуни
кьван квай чиляйни
вичиз экьечдай
рехь жагьурда.

С.Коненков

СЕНЯТДИ КВАДАРНА



Элза Ибрагьимова рагьметдиз фена лагьай хабарди чи риклер кьарсурина. Яргьалди члугур азардикай 11-февралдиз 74 йиса аваз вичин дуьнья дегишарна зурба сеняткарди. Бакудиз датлана кьвайи жеведи а юкьуз ара ганвай. Рагьини куьчейрин живер цлурурзавай. Инсанрин патай вичиз гзаф кьайивилер акур и чьехи инсан эхиратдин квализ лайхлудаказ рекье тваз кланзавай жеде тлебиатдиз. Гьахьсузилерни са члавуз и живер хьиз црада лугьуз кланзавай жеде адаз. Эгь, дуьньядикай хьелна гьамшишалукь куьч жезвай инсандиз идакай хабар авай кьван?

Чулав хабарди Элза Ибрагьимовадин тек са хайибур, мукьва-кьилияр, дустар ваь, гьакI адан маниррин суьгьурда авайбур, адан сенятдал ашукь тир инсанарни иширнай. И дуьньяда вичин несиб азабарни хажалатар хьайи, риклин мурадар кьилиз акьудиз тахьай са инсан фена чи арадай. Такабурулу кьакьан дагь тир ам. Садазни кьил агьуз тавур, ракларар гатун, минетун, тлалабун вуч ятIа чир тахьай, вичин жуввал квадар тавур зурба сеняткар тир.

Элза Ибрагьимовадикай за гзаф макьалаяр кьхьейди я. Гьар гьилера адахь галаз гуьруьшмиш хьайила и дишегьли адетдин инсан туш, адал цаварин яр ала, ам хьагьнавайбурукай я лугьуз фагьумдай за. Секин, садахьни какахьдацир инсан тир. Амма адан и секинвилехь са тлурфан, са чайгьун квайди кьатлуз жедай.

Ам ксанвай вулкан тир. И вулкандин кьене ахьтин ялав, ахьтин цай авай хьи, кьекьерай акьатайтIа ада вири алуьгардай. Ингье и вулкан адан манирра юза жезвай. Кьилияр-кьилиз гьарай, риклин цлугь тир абур. Гагьгагь звал кьачуз, цлур ийиз, ишез, гагь-гагь дуьньядикай хьелиз хьайитIани, вич алай чка чирзавай.

Азербайжанда гзаф инсанар яргьал йисар я Элза Ибрагьимовадин маниррин таьсирдик кваз. И манирри дуьньядикай фагьумиз тада, абуру чун чпин луваррал алаз цавариз хкажда, гьиссерин михьвиликай, риклин дегьнейра авай верцли сирерикай хабар гуда.

Адан «Гьелер булаг башы», «Гурбан верердим», «Эй, Ветен», «Билмездим», «Мен сенин янына гьшда гелирдим» хьтин манияр садрани рекьин тийидай эсерар я. Композитордин манияр Азербайжандин Рашид Бегьбуьдов, Шуьвкет Алекберова, Ислам Рзаев, Акиф Исламзаде хьтин зурба маничийри лагьанай. Алай вахтунда Флора Керимова, Илгьаме Кьулиева, Эльмира Регьимова, Теймур Амрагь

хьтин солистри ва масабур абур рикI алаз лугьузва.

«За дуьньядал лугьуз тежедай хьтин кьиметлу инсан, чьехи дуст квадарна», - лагьай Азербайжандин сейли маничи Флора Керимовадивай тазиятда вичин вилин накьвар хуьз жезвачир.

«Элза Ибрагьимова халкьдин меце гьатнавай манийрилай гьейри операйрин, симфонийрин авторни я. Гьайиф хьи, кьедалди абур сегьнедал эцигнавач. Чна вирида алахьна и кар кьилиз акьудна кланда», - лагьана вири дуьньядиз сейли композитор, Азербайжандин Композиторрин Союздин кьил Фиренгиз Ализадеди.

«Ам садазни ухшар тушир, вичин рехь, вичин хатI авай, кьилияр-кьилиз талантдикай хьатIнавай сеняткар тир», - хиве кьуна композитор Ругьенгиз Кьасумовади.

Вичин репертуарда Элза Ибрагьимовадин манийри кьетIен чка кьунвай, са гафуналди. Элзадин маниррин есир тир Теймур Амрагь вичин устаддихь аял хьиз шехьзавай.

Элза Ибрагьимова 1938-йисан 10-январдиз Азербайжандин Гьажикьабул районда Имамеддин ва Сона Ибрагьимоврин хизанда дидедиз хьана. Адан алакьунар гьвечи члавалай винел акьатна. 8-нумрадин музыкадин мектеб кьилиз акьудна ам Асеф Зейналлыдин тIварунихь галай училищедик экечIна. 1958-йисуз Элза Азербайжандин Гьукматдин Консерваториядин композиторвиле факультетдиз кьабул хьана. Адан сад лагьай муаллим сейли сеняткар, профессор Жевдет Гьажиев тир. Гуьгьуьнлай СССР-дин халкьдин артист Кьара Кьараевавай тарсар кьачуз эгечIай Элзадин алакьунар акур маэстроли лезги рушаз композиторвиле сирер, халкьдин авазрикай менфят кьачудай рекьер чирнай. Гьеле консерваторияда келдайла ада гьам манияр, гьамни чьехи эсерар кьхьизвай. Адан дипломдин кьвалах тир «Фортепиано патал оркестрдихь галаз концертди» Азербайжандин музыкадин алемдиз зурба са талант кьезвайдакай хабар гьузвай.

Консерватория куьтягьай Элзади са вахтуналди Магьачкьаллада кьвалахнай, амма Бакудал рикI алай ам са йисалай иниз хтанай. Адан «Ялан гьа дейил» тIвар алай сад лагьай мани 1969-йисуз Азербайжандин халкьдин артист Шуьвкет Алекперовади лагьанай. Рашид Бегьбуьдова лагьай «Эй Ветен» маниди адан автор вири дуьньядиз сейли авунай.

Элза Ибрагьимовадин сенят са береда Гуьлара Алиевади регьбервал гайи «Дан улдузу» инструментальный ансамблдини хкажнай. Адан солистри лагьай Э.Ибрагьимовадин цлудралди манияр халкьдин меце гьатнай.

Манияр Э.Ибрагьимовадин сенятдин са гьвечи хел я. Ам гьакIни камердин инструментальный жанрада зурба эсерин автор я. Адан фортепиано патал прелюдияр ва вариацияр, фортепианодин Сонатино, скрипка ва фортепиано патал Скерцо халисан сенятдин инжияр я. Гуьгьуьнлай ада кьве скрипка патал квартет, фортепианодин трио, симфониядин поэма, оратория, камердин эсерар, чара-чара тамашайриз музыкаярни кьхьанай.

Сеняткардин яратмишунрин клукI, са гафни авачиз, адан операар я. Ибур Гьуьсейн Жавидан эсердиз теснифнавай «Афет», либретто

Рамиз Гьейдаран тир «Кузвай лайляар» ва Шейх Шамилаз талукьарнавай «Шамил» операар я. Кьарабагьдин дьаведиз талукьарнавай «Кузвай лайляар» опера ада 20 йис инлай вилик кьхьанай. Ватанпересвили гьиссералди кьелемдиз кьачунвай и зурба эсер сегьнедал эцигун патал гзаф алахьунар авунай Элза Ибрагьимовади. Вичин чилерин 20 процент эрменийри чапхуннавай Азербайжанда ихьтин эсерриз чьехи игьтияж аватлани, Элзадин операдин бахт ахьа хьанач. Садбуруз клан хьанач ам генани машгьур хьана. Анжах ихьтин пехил ксари са затI рикелай ракурна хьи, халисан устаддин вилик пад садавайни кьаз жедайди туш.

«Инсандиз арха кланда. Гьина хьайитIани, арха кланда. Ам авачиз вилик физ жедач». Флора Керимовади тазиятда и гафар кузни-хкIуз лагьанай. И гафари Азербайжандин музыкадин алемда кьиле физвай вакьияр мад гьилера рикел хкана чи. Гьайиф кьведай кар ам я хьи, гзаф члавуз межлисрин кьиле кьуьруяр, кIирияр жеда. Элза Ибрагьимова хьтин сеняткардин яратмишунрин няни адан вири уьмуьрда тек садра - 70-йисан юбилейдин вахтунда кьиле фена. Авайвал лагьайта, ихьтин татугайвилер яратмишунрин вири хилера дуьшуьш жезва. Чпихь са акьван алакьунар авачир, графоманиядихь ялзавай инсанрин кьадар



кьвердавай пара жезва. Графоман вичихь са акьван алакьунар авачиз машгьур жез кланзавай инсанриз лугьуда. Ихьтин-буру халисан сеняткарар вилай вегьин, вич виле сухун патал гьар са усал рекьиз гьил вегьиди. Анжах гьахьни нагьахь, дуьзни таб чара ийидай вахт лугьудай са гьакимни ава. А гьакимди гьар са затI вичин чкадал эцигда.

Элза Ибрагьимовадин тазиятдин межлисни гьа вич хьтин кьарибди тир. Адан руьгьдиз икрам ийиз тIимил инсанар атанвай. Вучиз лагьайтIа Элзадихь чьехи кьуьлуьгьур алай, чпихь чьехи девлетар авай мукьва-кьилияр авач. Атанвайбур лагьайтIа, ам рикIай кланзавайбур тир. Ингье татанвайбурун арада вишералди ваь, миллионралди инсанар ава хьи, абур Элзадин сенятдал гьейран я.

Адан яхун тан хайибуру кьуьнерал хкажна, вичи кьхьей манийри ам эхиратдиз рекье туна...

Аллагьди ваз рагьмет авурай, Элза ханум! Ви галатнавай руьгьдиз секинвал тлалабзава чна. Кьилиз акьат тавур ви мурадри валай гьуьгьуниз хьайитIани цуьк акьудрай. Яргьал йисара гьам стхиди хьиз, гьамни ви сенятдин зурбавал кьатIай инсанди хьиз ваз икрам авур Чингизаз, вичин жегьил уьмуьр ваз серф авур ви руш Заремадиз Аллагьдивай сабур тлалабзава чна.

Седакьет КЕРИМОВА

Чи халкъ ва Интернет

ЖУВВИЛИХЪ ЯЛЗАВА

Чи аямда алакъадин зурба такъатрикай сад Интернет я. Алай вахтунда гъукматдин ва хуси тешкилатра, карханайра, медениятдин маканра Интернетдикайни менфят къачун чарасуз жезва. Интернетда чпихъ жуьреба-жуьре къетленвилер авай лезгийрин къилдин группаяр, форумарни кардик ква. Лап сейлибурукай тир «Лезгияр» этномедениятдин дестедин форумда агъзурралди лезгияр къватI хъанва. И йикъара за форумда датлана зегъмет члугвазвай адан администратор Анар Уьнуьгъвидивай, модераторар тир Акрам Аливердиевавай, Заур КцIарвидивай, Альвия Гъасановадивай ва Фаина Исмаиловадивай форумдин важиблубликай, лезги халкъдиз адакай авай хийирдикай суьгъбетар авун тIалабна.



Анар УЬНУЬГЪВИ

- Анар Уьнуьгъви, «Лезгияр» дестедин форумдик къил кутунвайди, адан тешкилатчи вун я. Форум арадал атуникай ва къенин юкъуз адан важиблубликай куь фиксирар чаз марагълу я.

- За геле 2004-йисалай гатлума Интернетда кардик квай лезгийрин форумра («Шарвили», «Лезги.org», «Лезгиланд») иштиракзава. «Лезги-ланд» форумдик зун гъа сифте йикъалай ква. Интернетдин таъсирдик акаунтидик форумра иштиракунин, веревирдер авунин тежриба хъана захъ. Ингъе вирибуруз малум тир «Одноклассник» тIвар алай сайтдикни экечIна. Ина лезгийри къилдин дестеяр хейлин тешкилнавайтIани, халкъдин медениятдикай, медин яратмишунрикай, эдебиятдикай, тарихдикай малуматар, къейдер са акъванни авачир. 2008-йисан февралдиз гъа и сайтда за милли меденият халкъдин геьенш къатариз раижунин макъсадалди «Лезгияр» тIвар алай десте арадалдиз гъана. Форумдин важиблубликай садни ам я хьи, дуьньядин вири пипле-ра авай лезгийриз сад-садахъ галаз рахадай мумкинвал хъанва. Ингъе дестедин сан югъ-къандавай артух, форумни машгъур жезва. Са арада иштиракчийрин къадар 16000 агъзурдав агакънавай. Форумдин иштиракчийр Магъачкъалада, КцIара, Бакуда, Москвада гуьруьшмиш хъана са шумудра мярекатар тешкилнава, дуствилин алакъаяр неинки Интернетда, гъакI гъакъикъи уьмуьрдани мягъкемарзава, са къадарбуру гъатта эвлениш хъана хизанарни туйкъурнава. Форум марагълуди хъун патал модераторрини къетлен зегъмет члугвазва.

Акрам АЛИВЕРДИЕВ: Вирибурухъ хъиз, къенин юкъуз лезгийрихъни махсус сайттар, форумар хейлин ава, амма къейд авун герек я, «одноклассники» сайтда кардик квай форумар



Акрам АЛИВЕРДИЕВ

масабуров гекъигайла, сайтдин машгъурвал ва форумра иштиракунин асанвални къулайвал себеп яз, тафаватлу жезва. Къетлендаказ къейдна къанда, форумдин важиблубликай садни ам я хьи, халкъдин тарихар, меденият, чIал, дин ва масабур чирунал жегъилар желбунин жигъетдай форумда къилдин темаяр чара авунва.

- Иштиракчийриз форумдикай вуч хийир жезва?

Фаина ИСМАИЛОВА: Ватандивай яргъара авайбурувай форумдин ужунда милли медениятдихъ вил веъез жезва. Форумда иштиракуналди, гъурбатда уьмуьр киле тухузвайбуруз чпин багърийрихъ, танишрихъ галаз рахадай, жузун-качундай ва гъакIни гъар са форумчидиз конкурсра иштиракдай, альбомра авай шиклириз килигдай, жуьреба-жуьре месэляяр къарагъардай мумкинвилер жезва. Мадни, форумда вири Интернет-дин аламдай милли видеороликер къватIна арадиз гъанвай девлетлу видеотекани ава.

Альвия ГЪАСАНОВА: КъватI хъунин себепдай иштиракчийрин дуствилин алакъаяр мягъкем жезва, цийи дустар жагъизва ва икI мад. И мукъвара активный иштиракчийрихъ Бакуда вири лезгияр къватIна, межлис киле тухудай ниятни ава.

- Жегъилри гъафни-гъаф гъихътин темайриз майилвалзава?

Анар Уьнуьгъви: Гъам яшлбурууз, гъамни жегъилриз марагълу жедай темаяр ава. Форумдин асас темаяр лезги фольклордиз, медениятдиз, лите-

ратурадиз, чIалаз талуькбуру я. Тариф авун туш, гъакъикъатдани, чи дестедин форумда хайи эдиз бахшнавай метлебулу малуматрин чIехи база арадал атанва. Инай лезги манийрикай, махаририкай, фольклордикай, тарихдикай гъаф малуматар жагъида. Суалар арадал атайла, профессор Ярали Яралиев, шаир ва публицист Фейзудин Нагъиев, Расим Исаев, Ракиф Агъмедов ... хътин сейли ксари чаз жавабар гунин карда куьмекар гузва.

- «Лезгияр» десте амайбурув гекъигайла къелди тафаватлу жезва?

Акрам АЛИВЕРДИЕВ: Тафаватлувал форумдин метлебулули субутзава. ИкI, форумда вишев агакъна альбомар, агъзурралди иштиракчийр, вишералди темаяр ава. Лезги хуьрерин, общественный деятелрин, алимрин, зарийрин, къадим хуьрерин, военныйрин, игитрин, спортсменрин... шиклар авай къилдин альбомар (малуматарни къейдер галаз) ава. Гъелбетда, лагъана къанда хьи, тIварван авай иштиракчийр хъунухъини форум нуфузлу ийизва.

- Иштиракчийрин гъакъиндай вуч лугъуз жеда?

Альвия ГЪАСАНОВА: Дестеда 20-далай гъаф уьлквейра яшамаш жезвай, жуьреба-жуьре патарихтай чирвилер, алакъунар авай чIехибур, гъвечлибур ава.

Фаина ИСМАИЛОВА: Садбуру датлана иштиракзава, масабуру секиндивиз форумда жезвай веревирдер келзава, бязибуру нубатсуз, герек авачир гуьжетрик кыл кутазава.

Анар Уьнуьгъви: Дестеда къватI хъанвай малуматар, информацияр, шиклар 3 йисан къене форумчийрин куьмекалди арадал атанвай негъи я. Иштиракчийри жуван чIалахъ, медениятдихъ галаз авсията жезвай веревирдериз майиллувал авуни чак иллаки руьгъ кутазава. Мадни, гъарда вичелай алакъдай шиклар ва я маса малуматар форумда раижзава. И жигъетдай зарбачияр тир Гъажиева Русланадин, Абдуллаева Зульфиядин, Ханбалаева Муминатан, Азизова Латифадин ва масабурун тIварар къилди къейд ийиз къанзава.

- Къуй куьне Интернетда члугвазвай зегъметар, ийизвай алакъунар чи халкъ, чи меденият паталди мадни хийирлубур хъурай!

Куругъли КИЕЛЕТВИ

ЧIал дакъандаз халкъ къан жедач.

Лезги халкъдин мисал

ХАБАРАР

www.samurpress.net

Газет кхьида

Германияда 60 агъзур касдин къадарда сорб лугъудай халкъ ава, амма абурукай чпин чIалал 8 агъзур кас рахазва. Сорб чIалал газетни акъатзава. Адаз пулдин такъатралди гъукматди куьмек гузва.

Са шумуд йис я сорбрикай газет анжах 2 агъзур касди кхъизва. Амайбуру маса чIаларал акъатзавай газетар келзава. Гила сорбри хайи газетдин тираж вад вишан артухарун къарардиз къачуна. Алай йисуз чи ватангълийрикай шумуд касди «Самур» газет кхъидатIа?

Дуьнья тирвал сирнава

Голландиядай тир Лора Деккера вири дуьнья гъейранарна. 15 йиса авай руша «Гуппа» тIвар алай яхтада аваз текдаказ дуьнья тирвал сирнава. Са йисуз океанрайни гуьлерай тIуз фейи ада гъар портунал Интернетдиз малуматар ракъурна. И малуматар рушан хайибур патал теселли хъана. Къил акъуддай ксари лугъузвайвал, Лора Деккеран агалкъун Гиннесан рекордрин ктабда гъатда.

Ракъин гими

Урусрин алмир Рагъ ва Юпитер планетаяр хъсандиз чирун патал 2020-йисалди анриз гимияр ракъурда. Ракъин гимиди 600 дережа чимивилиз таб гана къанзава. «Интергелиозонд» тIвар ганвай гимиди Рагъ лап мукъвалай чирдай мумкинвал гуда. И гими 2015-йисуз рекъе гъатда.

Юпитер патални къилди гими гъазурзава. Ада 2020-йисуз лув гуда. И ниятри кыл къуртIа, урус алмир вири дуьнья гъейранарда.

Зигъин хъсанарда

Россиядин Илимрин Академиядин вице-президент Сергей Алдошина и йикъара малумат гайивал, и уьлкведин алмир алыгъеймердин дарман жагъурнава. И препарат синагъдайни акъуднава. Гъайванрал тухвай тежрибадай малум хъайивал, цийи дарманди квахънавай хурун зигъи къуд сятдилай къулухъ цийи киле-лай арадал хъизва. Препаратди гъакIни хурун зигъин великдалай хъсанарзава.

Вад гъалатI

Чайдихъ галаз алакъалу яз алмар цийи къарардал атанва. Хъвазвай чай хийирлуди хъун патал инсанди вад гъалатIдиз рехъ гана къанзава. Сад лагъайди — чай гишин руфунлай хъун зарар я. Къвед лагъайди — гъаф къайнар чайди са бязи органрин дисфункциядал гъизва. Пуд лагъайди — къайи чай хъвана къанзава. Къуд лагъайди — гъаф туьнт чайди инсан ахварал физ тадач. Вад лагъайди — чай фу тIуьр кумазни ваъ, са къадар вахт алагдайлай къулухъ хъвана къанзава.

Куьмек гузва

Америкадин Садхъанвай Штатрин Къибле-РагъакIидай университетдин алмир киле тухвай тежрибадай малум хъайивал, музыкади инсанриз бейни жавандиз хъуьз куьмек гузва. Гъам музыкадал машгъул тир, гъамни адал гъаф рикI алай инсандин бейнидин нейтронри хъсандиз къвалахда ва инсандин реакциядин йигинвал хуьз куьмекада. Алмир лугъузвайвал, музыкадал машгъул тир ксар генани пара яшамаш жезва.



Тарихдин гелер.

Дербентдин Наринкеле.



Лəзги халқ нағли

XƏSİS QAZI

orada qızıl əvəzinə bal görür. O, qərara gəlir ki, bu barədə heç kəsə heç nə deməsin.

Kasıbın qonşuluğunda bir müəllim yaşayırdı. O, kasıbı pərişan görüb ondan nə baş verdiyini soruşur.

- Mənim bir bardaq qızılım vardı, saxlamaq üçün qazıya vermişdim. İndi onu geri alanda, gördüm ki, qızıl bala çevrilib, - deyər kasıb cavab verir.

Qazının iki oğluna dərs deyən müəllim deyir:

- Gedib meşədən iki ayı balası gətir, qalanı ilə işin yoxdur.

Kasıb meşəyə gedib, oradan iki ayı balası tutur, onları müəllimə verir. Müəllim qazının əynindəki çuxadan geyinir və gündə üç dəfə ayı balalarına ətəyində yem verir. Bir müddət sonra ayı balaları çuxanın ətəyində yeməyə öyrəşir. Bir dəfə müəllim qazının oğlanlarını bir neçə günlüyə öz evində saxlayır.

Uşaqlarını xəbər almaq üçün qazı müəllimin yanına gəlib soruşur:

- Hani mənim uşaqlarım?

- Onlar ayı balalarına çevriliblər, - deyər müəllim cavab verir.

- Sən nə danışırısan? Məgər uşaqlar ayı balalarına çevrilə bilər?

- Qazı təəccüblə soruşur.

Müəllim deyir:
- İnanmırsansa sən burda otur, mən ayı balalarını buraxım. Əgər onlar sənə tərəf gəlib çuxanın ətəyindən tutsalar, deməli sən uşaqlarındır, yox, əgər bunu etməsələr, deməli səninki deyillər.

Qazı və onun yaxın adamları müəllimin otağında otururlar. Bu vaxt müəllim ayı balalarını buraxır. Onlar dərhal qazının yanına qaçıb onun çuxasının ətəyindən dartmağa başlayırlar. Adamlar qazıya deyirlər:

- Qazı, müəllim haqlıdır, sən uşaqların ayı balalarına çevriliblər.

Qazı hirsənib onları otaqdan qovur və müəllimə deyir:

- Müəllim, dediklərin həqiqətdir. Lakin mənə de görüm, uşaqlar ayı balalarına necə çevrilə bilirlər?

Onda müəllim cavab verir:

- Ay qazı, bəs bardaqdakı qızıl bala necə çevrilə bilər?

- Allah xətirinə, gəl məndən iki bardaq qızılı götür, ancaq balalarımı özümə qaytar, - deyər qazı ona yalvarır.

Müəllim qazıdan iki bardaq qızılı alır. Birini kasıba verir, o biri bardağı isə özünə götürür və qazının uşaqlarını evə buraxır.

Tərcümə edəni: Natiq SƏFİYEV

KARAOKE DƏRS VƏSAİTİDİR

Bu yaxınlarda "Apostrof" çap evində "Azərbaycanda yaşayan xalqların 50 mahnısı" adlı kitab işıq üzünə görmüşdür. Azərbaycan Respublikası Təhsil Nazirliyinin dəstəyi və Bakı Musiqi Akademiyasının elmi şurasının qərarı ilə nəşr olunan bu kitabdən məktəblərdə dərs vəsaiti kimi istifadə olunması nəzərdə tutulur. Toplu Azərbaycanca yaşayan xalqların mahnılarının karaoke oxunması vasitəsilə mənimsənilməsi məqsədini daşıyır. Bunun üçün respublikamızın azsaylı xalqlarının və etnik qruplarının mənəvi irsini əks etdirən rəngarəng mahnılar dərs vəsaitinə daxil edilmişdir. Kitab DVD-diskdən və mahnıların not-poetik mətnindən, o cümlədən 10 dilə (rus, ingilis, fransız, alman, ispan, türk, ərəb, fars, çin, yapon) izahlı təlimat kitabçasından ibarət olub, ümumtəhsil məktəblərində musiqi dərsləri üçün nəzərdə tutulmuşdur. Qeyd edək ki, mahnıların mətnləri həmin xalqların milli dillərində olmaqla latın şriftində verilmişdir.

Kitaba Azərbaycan, ləzgi, talış, kürd, rus, rutul, tatar, molokan, avar, udin, haput, ingiloy, saxur xalqlarının mahnılarının nümunələri daxil edilmişdir.

Ləzgi musiqisi həmin dərs vəsaitində "Şirin" adlı xalq mahnısı, eləcə də sözləri və musiqisi



Sədaqət Kərimovaya aid olan "Жегилвал" (Gənclik), "Мехьер" (Toy), "Ватандин чил" (Vətən torpağı), "Лезгинкадал илига" ("Ləzginka" çal), "Заз яр ава, яргарава" (Mənim yarım uzaqlarda) adlı beş mahnı ilə təmsil olunmuşdur.

Hər xalqın öz dilində karaoke oxumasının müxtəlif yaşlardan olan insanlar üçün maraqlı və cəlbedici olduğunu nəzərə alsaq, kitabı ərəsəyə gətirənlər xeyirxah iş görüblər.

Layihənin rəhbəri SSRİ və Azərbaycan xalq artisti, professor Fəhəd Bədəlbəyli, ideyanın müəllifi, tərtibçi və elmi redaktor əməkdar incəsənət xadimi, sənətşünaslıq doktoru, professor Tariyel Məmmədovdur.

"SAMUR"

ВАШЕ ЗДОРОВЬЕ

ДЕВЯТЬ ФАКТОВ ОБ ОБМЕНЕ ВЕЩЕСТВ

О метаболизме говорят все худеющие. Но много ли мы о нем знаем, кроме того, что он якобы «виноват» в наборе лишних килограммов?

Организм тратит энергию безостановочно

На дыхание, кровообращение, пищеварение мы расходует до 1200–1500 ккал в день (мужчины – примерно 59 ккал в час, женщины – 54 ккал в час). Когда начинаем двигаться, потребность в энергии возрастает.

Похудение замедляет обмен веществ

Часто люди, успешно похудевшие на жестких диетах, просто не в состоянии вернуться к нормальному питанию и начинают поправляться буквально от всего и очень быстро. Дело в том, что, если постоянно уменьшать суточную калорийность, в какой-то момент организм ударит по тормозам – будет беречь, а не расходовать каждую полученную калорию. Станут реже пульс и дыхание, снизится температура тела – все скудные силы пойдут на формирование стратегических запасов для выживания в наступивших «голодных» временах. Поэтому ниже «прожиточного минимума» в 1200–1500 ккал опускаться просто бессмысленно.

У полных метаболизм активнее, чем у худых

Чем тяжелее и крупнее тело, тем больше энергии требуется для поддержания жизнедеятельности. Например, при интенсивной ходьбе человек весом 60 кг тратит 210 ккал в час, тот, кто весит 75 кг – 270 ккал, а 100-килограммовый – 350 ккал. Так что важно помнить и понимать, что по мере снижения веса потребность тела в энергии тоже уменьшается. И если вы оказались на «плато», вероятно, имеет смысл пересмотреть рацион и суточную калорийность с точки зрения новых энергетических потребностей: минус 10 кг = минус 110 ккал в день.

Дробное питание подстегивает обмен веществ

Несколько небольших приемов пищи помогают поддерживать чуть повышенный обмен веществ. Пищеварение тоже требует энергии, и расход ее после еды возрастает. Эффект этот длится от 3 до 12 (!) часов в зависимости от состава пищи. Больше всего энергии (и времени) уходит на переработку белка (он содержится в мясе, птице, рыбе и молочных продуктах) – до 20% полученных калорий. На переработку углеводов требуется 5–10% полученной из них энергии. Самые «энергоёмкие» – сырые овощи и чуть недозрелые зерновые. А вот на усвоение жиров уходит всего 3–5% содержащейся в них энергии.

Таблеток «для метаболизма» не существует

В рекламе часто говорят о фантастическом влиянии на метаболизм экстрактов зеленого чая, перца чили или кофе. Да, перечисленные продукты действительно могут ускорить обменные процессы, но полагаться на этот эффект нет смысла. Более того, если есть их в большом количестве и постоянно, волшебное действие ослабевает. Без изменений в питании и движении, без вашего активного участия лишний вес не уйдет.

Но стоит учитывать, что, например, некоторые психотропные лекарства и антидепрессанты замедляют метаболизм, а никотин его ускоряет. Отчасти с этим связана проблема лишнего веса у бывших курильщиков. 10–15 сигарет в день увеличивают энергозатраты в покое примерно на 10% (100–130 ккал).

Любая физическая активность ускоряет обмен веществ

Едва ли не большую часть калорий в состоянии покоя забирает мышечная ткань. И если жир их накапливает, то мышцы непрерывно расходуют. Поэтому активное движение при похудении важно не только для «сжигания» калорий, но и для формирования мышечной массы. 10–15 минут хорошей нагрузки несколько раз в сутки активизируют обмен веществ.

С годами метаболические процессы замедляются

Начиная с 20-летнего возраста, каждые 10 лет наш обмен веществ снижается на 2–3%. Во-первых, этап бурного роста завершен. Во-вторых, и особенно у женщин, с годами снижается двигательная активность и, соответственно, мышечная масса теряется и замедляется жировой. Поэтому – не останавливайтесь! Любое увеличение двигательной активности ускорит обмен веществ как минимум на 20%. Третий фактор, как предполагают ученые, заключается в том, что с годами у многих людей уменьшается клеточная масса некоторых внутренних органов – сердца, печени, почек и т. д. – и, соответственно, снижается потребность в энергии для них.

Гормональные нарушения влияют на обмен веществ

По статистике, в 98% случаев лишний вес не имеет никакого отношения к гормональным отклонениям. И даже для оставшихся 2% контроль веса возможен. На обмен веществ влияют, прежде всего, гормоны щитовидной железы. С половыми гормонами тоже связывают возрастное снижение обмена веществ. И, хотя эти обстоятельства отчасти объясняют появление лишних килограммов, они отнюдь не исключают избавления от них с помощью рационального питания, движения, хорошего психологического настроения.

Скорость обменных процессов увеличивает смех

Это подтверждено исследованиями в метаболической камере – в ней измеряют количество тепла, которое вырабатывает тело человека, и таким образом вычисляют интенсивность обмена веществ. Итак, питание в соответствии с энергетическими потребностями, час активного движения и 10–15 минут смеха в день – все, что нужно для активного метаболизма и успешного похудения.

ВЫ НЕ ПОВЕРИТЕ!

Переедание ведет к потере памяти

Как показало исследование, от переедания вдвое повышается риск проблем с памятью в пожилом возрасте.

Американские ученые установили, что при систематическом превышении дневной нормы калорий существенно возрастает риск так называемых «легких когнитивных нарушений». Такое состояние, предшествующее деменции, характеризуется ухудшением памяти.

Доктор Мари Янсон из Британского центра по изучению болезни Альцгеймера отмечает, что результаты исследования несомненно представляют интерес: «Разумеется, возраст – один из главных факторов риска развития деменции. Однако этот риск, равно как и риск многих других хронических болезней, можно снизить и даже исключить всего лишь коррекцией образа жизни: здоровым питанием и регулярными физическими нагрузками».

Масло или сыр: что полезнее?

«Мне того и другого, и можно без хлеба», - ответил бы на такой вопрос любой житель Дании. Ведь датчане – известные поклонники сыра и сливочного масла. Однако ученые с такой позицией не согласны.

Если уж вам в нарушение диеты хочется съесть бутерброд – пусть он будет с сыром, а не с маслом. Такой вердикт вынесли ученые из Копенгагенского университета по результатам исследования с участием 50 добровольцев. Участников разделили на две группы: одна из них должна была восполнять дневную потребность в жирах за счет сыра, другая – за счет сливочного масла.

Через шесть недель уровень холестерина низкой плотности («плохого») у «сырной» группы

оказался гораздо ниже, чем у «масляной». Более того – как выяснилось, у участников, получивших жиры из сыра, уровень «плохого» холестерина вообще не повысился, хотя на «сырной» диете многие из них потребляли больше насыщенных жиров, чем обычно. А вот у тех, кто ел масло, уровень «плохого» холестерина в крови вырос на 7%.

Вывод: сыр – настоящая находка для гурмана: и вкусно, и безопасно. Так что садитесь за праздничный стол поближе к сырной тарелке – не прогадаете. Однако тем, кто заботится не только о здоровье, но и о весе, следует соблюдать умеренность и отдавать предпочтение маложирным сортам сыра.

Чтобы снизить уровень холестерина, ешьте чеснок

Регулярное употребление чеснока полезно для сердечно-сосудистой системы – к таким выводам пришли китайские ученые по результатам обширного исследования. В частности, как выяснилось, чеснок снижает уровень холестерина и триглицеридов в крови.

Сотрудники университета г. Цзинань обработали результаты 26 новейших научных работ, посвященных воздействию чеснока на здоровье человека. Оказывается, чеснок не только защищает от зимних простуд и заменяет излишки соли в еде. Ежедневным добавлением чеснока в рацион можно добиться снижения уровня холестерина на 5.4%, а уровня триглицеридов (жиров) – на 6.5%!

Конечно, такой эффект нельзя назвать чудодейственным, однако это весьма существенно для тех, у кого есть проблемы с сердцем и сосудами. Для снижения уровня холестерина лучше всего принимать чеснок в виде порошка. А вот свежий чеснок или чесночное масло наиболее эффективно регулируют уровень триглицеридов.

“САМУРДИН” МЕКТЕБ

ША, ЛЕЗГИ ЧІЛАЛА РАХАН!

Чал чириз кланзавайбур патал

ГАТФАР тебиатдин вирида-лайни иер члав я!
(Весна самая красивая пора природы).

Живер цїрана, къяар алатайла чил авагъда.
(Когда тают снега, отступают холода, земля пробуждается).

Тама гъверигъверар ахъа жеда.
(В лесу расцветают подснежники).

Тарари тлурар ахъайда.
(На деревьях появляются почки).

Рагъ авай йикъарин къадар къвердавай пара жеда.
(Увеличивается количество солнечных дней).

Дурнайрин лужари цава цїар ягъада.
(Стая журавлей кружится в небе).

Селлер атана вацїар алахъда.
(Из-за селевых потоков реки выходят из берегов).

ГАД алукайла йикъар яргъи, йифер куъруъ жеда.
(С наступлением лета дни становятся длиннее, ночи короче).

Чими, гуълушан йикъар къведа.
(Устанавливаются теплые, ясные дни).

Рагъ фад акъатна, геж акїида.
(Солнце восходит рано, садится поздно).

Йифиз цав экуъ жеда.
(Ночью небо бывает светлым).

Гъетер лап мукъвал алайди хъыз аквада.
(Звезды кажутся совсем близко).

Гъавада серин шагъвар къугъвада.
(В воздухе играет прохладный ветерок).

ЗУЛ атайла гъвадик къайивал какахъда.
(С приходом осени в воздухе чувствуется холод).

Тарарин пешерин ранг дегіш жеда.
(Меняется цвет листвы деревьев).

Гъаваяр чїмел жеда.
(Погода становится пасмурной).
Яр какахъай къїб элкъведа абурал.
(Они приобретают красно-желтый цвет).

Чилелай циф элкъведа.
(Над землей нависает туман).

Фад-фад марфар къвада.
(Часто идут дожди).

КЪУЪД къяар, живер галаз къведа.
(Зима приходит с холодами и снегами).

Йикъар куъруъбур, йифер яргъибур жеда.
(Дни становятся короче, а ночи длиннее).

Жив къвайила тебиат къїлай-къїлиз лацуда гъагъда.
(Когда идет снег, природа одевается в вовсе белое).

Вацїари, булахри мурк къада.
(Замерзают реки и родники).

Къаварикай мукїрунцїар кватда.
(С крыш свисают сосульки).

гатфар	— весна
гад	— лето
зул	— осень
къуъд	— зима
къай	— холод
чим	— тепло
рагъ	— солнце
жив	— снег
марф	— дождь
мурк	— лед
мукїрунцї	— сосулька
циф	— туман
чїмел	— пасмурно
шагъвар	— горный ветер
цав	— небо
луж	— стая
тар	— дерево
тлур	— почки (здесь)
яр	— красный (здесь)
къїб	— желтый (здесь)
вацї	— река
экуъ	— светлый
яргъи	— длинный
куъруъ	— короткий
къав	— крыша

РИКІЕЛ ХУЪХ

Са гафунин чкадал масад лугуън

Чи чїала са гафунин чкадал масад лугудай ва кхъїдай дуъшуъшар гзаф гьалтзава.

Чи аялар - (паб ва я хизан лугудай чкадал).

Хъвадайди - (ички ва эрекъ, чехир).

Гъетегъ (Гъетегъай маса хуъруъз гъуълуъз гъанвай дїшегълїдїз).

Пис («хъсан» ва я «гзаф» лугудай чкадал; пис чими тир, яни гзаф чими тир).

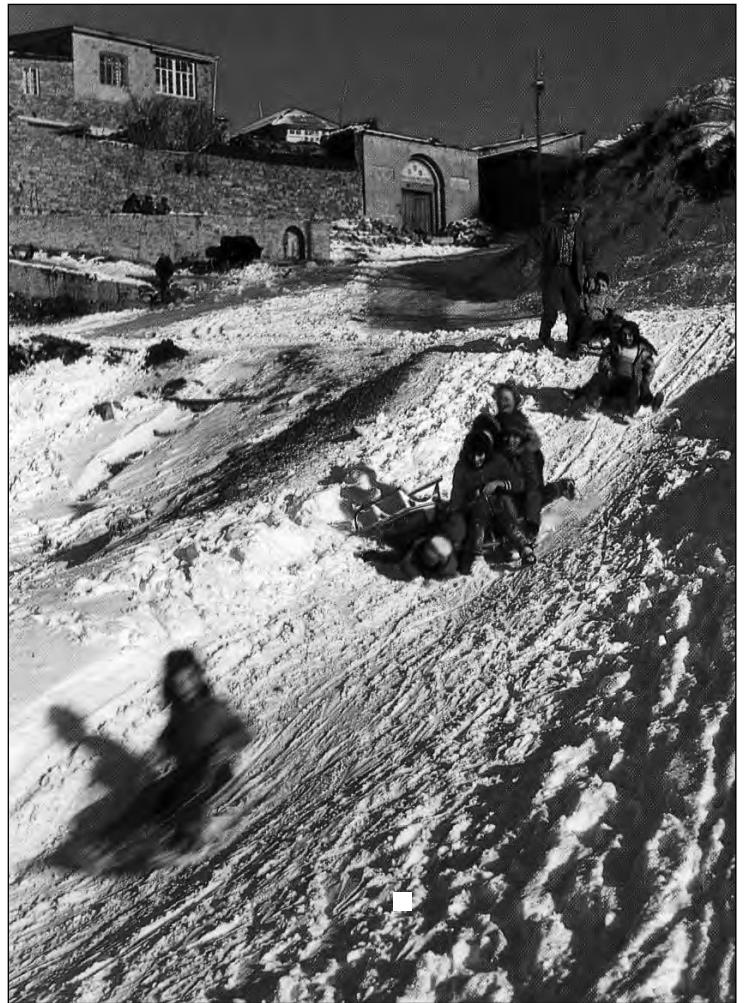
Мийир-межер (насыгъат).

Недайди (ризкыи, техил ва я хуърек).

Аял къїл (жегъїл; цїйїи свас).

Рахунар (къалмакъал; къайи суъгъбетар).

Кївале авайди (гъуъл ва я паб ва мсб.).



Метлеб гужлу ийїдай гафар

Лезги чїала метлеб гужлу ийїдай гафар гзаф ава. Абурукай акатайвал ваъ, чїалан къайдайрив къадайвал менфят къачуна кланзава. Агъадїхъ чна са шумуд ихътин гафар гыкї кардик кутазватїа къалурзава.

Агъзурра — За адаз агъзурра лагъайди я. (Яни гзафни-гзаф).

Вишра — Вич зал вишра гьалтзавайди я. (Яни зун адаз гъамиша герек къвезвайди я).

Чїлай-цавай — яни тадїз, са клусни гежар тавуна.

Чїлер-цавар ацїай къван — яни лап пара (месэла, саламар).

Къейитлани — яни вуч авуртлани (гыкїкван гъавалат хъайитлани).

Мїхы-мїхелай — яни тамамвиледди (месэла, хъфена).

Тварни амач — яни куътягъ хъана.

Буба сурай хтайтлани — яни вуч авуртлани, вуч гайитлани, вуж ракъурайтлани.

ЧИ БУБАЙРИ ЛАГЪАНАЙ ...

Дуъзвиликай

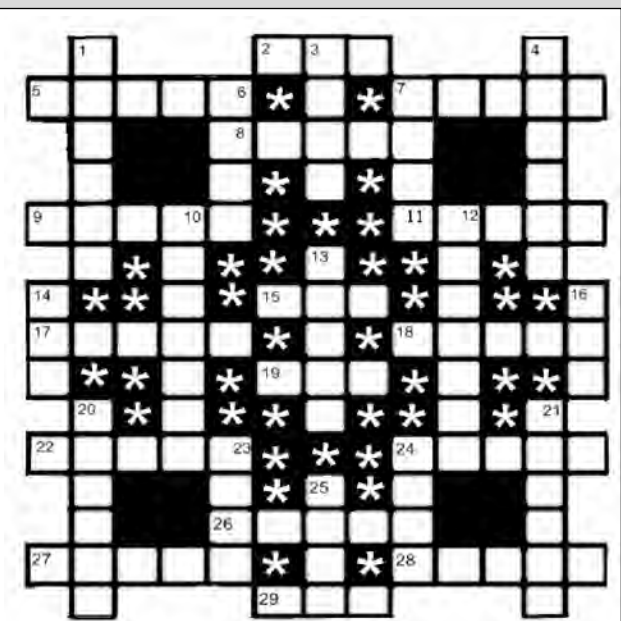
- Дуъз гаф туъкъуъл жеда.
- Дуъз гафунї рикїяй тїеквен акъудда.
- Дуъзвал хъсан я, дуъзенавал ваъ.
- Дуъзвал инсанрилай аслу я.
- Дуъз кас завалдик акатда.
- Дуъзвилин къїлел къал жеда.
- Дуъз инсандїхъ тапарар акатдач.
- Мал-девет квадарайтлани, дуъзвал квадармир.
- Дуъз рекъяй фейїдан кївач галкїдач.
- Дуъзвилїв члугур муъгъ чкїдач.
- Дуъзвили девлет тагъайтлани, гъуърмет гїда.
- Вуна дуъзвал хуъх, дуъзвили вун хуъда.

Кроссворд

Дуъз цїарара: 2. Лезгийрин ярж. 5. Кївалїн къуш. 7. Хийир, метлеб. 8. Грекрин мїфологияда яргъїрушан алагъ. 9. Иер руш. 11. Дегъ чїаварин лезгийрин цлун гъуц. 15. Ислягъвилїн ярж тир къуш. 17. Ягъалмїш хъунин нетїжа. 18. Шаир Шагъ-Эмир Мурадван ватан. 19. Агъсакъалрин къвед лагъай «кївал». 22. Балкандал алайда кївач твадай ракъ. 24. Лезги календарда гатфарин эхиримжи йикъар. 26. Кхъинардай ранг. 27. Авсїят, рафтарвал. 28. Парталдин къен пад. 29. Ранг.

Тик цїарара: 1. Бегъемсуз инсан. 3. Эминан тахаллус. 4. Мїдявал, душманвал. 6. Къадардїлай артух. 7. «И дуънья са... багъ я» (Етим Эмин). 10. Махарик жедай «буъгъуъ». 12. «Чулаввал» гафунин антоним. 13. «Хийир» гаф дегъ лезги чїалал. 14. Хур квай чка. 16. Кїтайвїйрин спортдин жуъре. 20. Начагъ. 21. Багъа къаш. 23. Ругул. 24. Яваш. 25. Са вуч ятлани рикїел хуъдай багъа затл.

Тукълуърайди:
Куругъли ФЕРЗАЛИЕВ



МИСКІАЛРИН ЖАВАБАР

(«Самур» №7, 2011-їнсан 30-їюль)

Хъен, муъгъ, кхъїдай къелем, тлур, сар эвядай регъ.



ПОЭЗИЯДИН ПИШІ



ДУНЬНЯ ГАЛАЧ СА НАКЪВАДИХЪ

Вун цифер хъиз, ша, шехъ мийир,
Булахар хъиз алахъ мийир,
Вафасуздук какахъ мийир,
Дуьнья галач са накъвадихъ.

Ша, чукура чинавай циф,
Тахурай гъам риклиз алциф,
Чугуртлани гъикъван гъайиф,
Дуьнья галач са накъвадихъ.

Рикел хкиз алатай югъ,
Къугъваз тахъуй вилерал нагъв,
Фейибур гъич хквеч къулухъ,
Дуьнья галач са накъвадихъ.

Вучиз хъана икI, лугъумир,
Тазва зи цIар, рикI, лугъумир.
КIанда уьмуьрд цIиг, лугъумир,
Дуьнья галач са накъвадихъ.

Йисар-варцар физва, Куьнуьл,
Хуьз тежерди чизва, Куьнуьл,
Вун дуьньядихъ шезва, Куьнуьл,
Дуьнья галач са накъвадихъ.

ЧИР ТАХЪАЙТИА

Чинай хъуьрез, рахазвайдан
Дерт авачиз аквада гъал.
Белки гъамлу са касдилаи
Адан дердер пара я жал.

Акурал гъич алдах жемир,
Алцурарда гагъ-гагъ ада.
Дамах гватIа, иердани
Инсандин рикI вирани ида.

Писдаз хъсан лугъумир на,
Ам тарифиз тахъурай.
Хъсанд кIвачик кутамир на,
Ам усал яз такурай.

Чегин кар я инсан чир хъун,
Инсан чирун илим я.
Чир тахъайтIа ваз и илим,
Уьмуьр гъалун зулум я.

*Азербайжандин жегил зарийрикай тир Куьнуьл
Назимкъызыди икъван гагъди 21 ктаб чапдай акъуд-
нава. Ада 2000-йисуз азербайжан чIалал басма авур,
«Экинчи» газетдин 125 йисан юбилейдиз талукъар-
навай «Гъакъикъат хабар гудайди» ктаб лезги
кIелдайбурузни хъсандиз таниш я. И ктабда авторди
«Экинчидин» таъсиб чIугур, адаз куьмек гайи
машгъур лезги алимрикай Гъасан Алкъвадарвидин,
Гъасан Мегъамедован, Мегъамед Хасмегъамедован,
Башир Султанован ва Абдуллагъ Саидован гъакъин-
дайни кхъенва.*

*Агъадихъ чна заридин цIийи шиирар кIелдай-
бурув агакъарзава.*

АТАНВА ВИ РАКIАРИХЪ

Зи шиирар атанва ви ракIарихъ,
АлакъатIа илифара мугъманар.
Ракъур тийиз муьгъуьббатдин
рагарихъ,
Жуван рикIе це гъиссериз
майданар.

ИкI авуртIа, цуьк акъудда бахтунни,
ИкI хъайитIа, мурадари алукъда.
Гъикъван басрух гайитIани вахтунни,
КIанивилин гелер даим амукъда.

И гелерай тIуз фейитIа, кIаниди,
Чазни бахтар хъуьреда хъи, датIана.
Чун бейгъушна муьгъуьббатдин маниди,
ГъикI акъвазин гила аваз атIана?

Йифиз-юкъуз зун аваздихъ
цIигел яз
Къураба хъиз ашкъид чуьлда
къекъевезва.
За ракъузва кIанивилин цIарар ваз,
Бес вучиз вав агакъ тийиз, хквезва?

Зи шиирар атанва ви ракIарихъ,
АлакъатIа илифара мугъманар.
Ракъур тийиз муьгъуьббатдин
рагарихъ,
Жуван рикIе це гъиссериз
майданар.

ГАТУТ ЗИ РАКIАР

Мад стIалари, марфади
Гатазва дакIар.
Мад кис хъанва, ви ванцихъ
ЦIигел яз ракIар.

Сел акатна, чуьхуьз гел,
Чуьхуьз рехъ, ккIар.
И марфади зи хиялар
Ийизва кукIвар.

Вун хкведач лугъуз ада
Кутунва ванер.
Умуддини экв гузмач заз,
Чуькъвенва къуьнер.

Эй, бахтлувал, мурадар
Мийир на кукIвар,
Хвеши жервал са тIимил,
Гатут зи ракIар...

ХКВЕРВАЛ Я

Вахъ цIигел яз рикI шезва хъи,
Вилери ви рехъ хуьзва хъи,
Вун, кIаниди, заз чизва хъи,
Хквервал я.

Гъам-хифетар киле тефиз,
Звал къачуна гъиссер ифиз,
Къулухъ элкъвей хиялар хъиз,
Хквервал я.

Геж агакъай ашкъид чар хъиз,
Вун шаирдин цIийи цIар хъиз,
Садагъана хуш хабар хъиз,
Хквервал я.

Чаравилин гар алудиз,
КIанивилин зар агудиз,
Гатфари хъиз, цуьк акъудиз,
Хквервал я.

Кваз къадач за гъич фанивал,
КIан я рикIиз са манивал,
Авайд ятIа и кIанивал,
Хквервал я!

РИКИКЪАМИР

РикIикъамир дуьньяд крар,
Алатна фиди.
Фикирайбур а краркай,
Галатна жеди.

Фур эгъуьндай ксар масдаз,
Къуй чеб аватрай.
Хъсанбурув и дуьньяда
Хъсанд агатрай.

За хъсанвал авур шумуд,
Заз душман хъана.
Масдаз шадвал багъишна за,
Жув пашман хъана.

РикIикъамир лугъуз гила,
Гузва теселли.
АлатдатIа яраб залай
Гъамарин зили?

Азербайжан чIалай
элкъуьрайди:
М.МЕЛИКМАМЕДОВ.

ГАФАЛАГ

Гадал	– къванер гадардай яракъ
Гевшерун	– арсузвилиз къил ягъун
Гылав	– сердерри меслятардай кIватIал
Кили	– гъуьжет
Кихел	– какур кIвенкIв алай чукIул хътин алат
Къутби	– кефер пата аквадай гъед
Лешкъвер	– яхун, гъалсуз
Машраф	– рух хъиз хранвай чувал
Них	– авангард
Пили	– аждагъан
Тиб	– кутардилай чIехи гичин
Тиши	– ажуз
ТIах	– алачух
Тегъпер	– дегъ девирдин дегъредиз ухшар яракъ
Хъуцан	– къизмишди
Чул	– хешил
Чха	– паднавай гирдим
Шуьруькъ	– гатфариз ара гуз къвадай марф

КIЕЛЗАВАЙБУРУЗ!

“Самур” газетдин 20 йисан юби-
лейдиз талукъарнавай мярекат
алай йисан 18-мартдиз сятдин
15⁰⁰-даз Бакудин Музыкадин
Академиядин залда киле фида.

QAYA Mətbuat Yayımı MMC

İstənilən qəzet və jurnallara sərəfəli qiymətə abunə yazılışı elan
edir.

Əgər siz qəzet və jurnalların rəlativlə evinizə və ya ofisinizə
çatdırılmasını;

Nəşrləri aldıqdan sonra abunə ləqəmini ödəmək və bu ödənişin
formasını sərbəst seçmək lüqəqundan istifadə etmək;
Lazım gəldikdə tirajınızda dəyişikliklər etmək istəyirsinizsə,
onda mütləq bizə müraciət edin.

Ən başlıcası ayda 1 dəfə nəşr olunan
“Samur” qəzetinə abunə yazılın.

Bundan əlavə 2000 adda yerli və xarici nəşrlərə abunə yazıl-
maq üçün uzağa getmək lazım deyil.

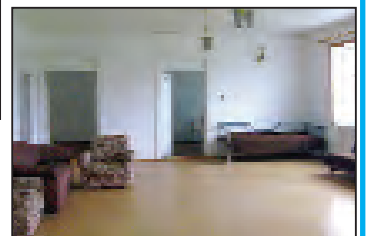
Telefonla zəng etməyiniz kifayətdir:

Bakı şələri, 564-63-45, 564-48-96, 465-67-13

ПРОДАЕТСЯ ДВУХЭТАЖНЫЙ ДОМ В ГУСАРЕ



Средний ремонт, постоянная
вода, телефон, газ,
фруктовый сад.



Цена договорная.
Конт. телефон:
(050) 734-14-55

Ктабар гынай къачуз жеда?

КIелдайбуру суракъзавай цIийи ктабар абурувай агъадихъ галай идарайрай къачуз жеда.

БАКУДА

«Самур» газетдин редакциядай ва
«Академиктаб» магазиндай

С.КЕРИМОВА - "КIцIар, кIцIарвиар - Qusar, qusarlılar".
М.МЕЛИКМАМЕДОВ - "Касар".

МАГЪАЧКЪАЛАДА

«Лезги газетдин» редакциядай

Лезги халкъдин махар.
КIиридай жагъанвай гъилин хатIарин шииррин
альманах (XVIII-XIX асирар).
Г.ЛЕЗГИНЦЕВ - Человек с гор. II т.
Русско-лезгинский словарь.

SAMUR

Баş редактор
Сəдақəт КƏРІМОВА

Redaksiyanın ünvanı: AZ 1073 Ba-
kı, Mətbuat, prospekti, "Azər-
baycan" nəşriyyatı, 3-cü mərtəbə,
101-ci otaq.
www.samurpress.net
www.sedagetkerimova.com
e-mail:sedagetkerimova@rambler.ru

Hesab nömrəsi
26233080000
"Kapital bank"ın 1 saylı
Yasamal filiali
kod 200037
VÖEN 130024708

Qəzet Azərbaycan
Respublikasının Mətbuat və
Informasiya Nazirliyində
qeydə alınmış.
Qeydiyyat nömrəsi - 78

İndeks: 5581
Tiraj: 2000
Tel: 432-92-17

“ZAMAN” MƏTBƏƏSİNDƏ ÇAP OLUNMUŞDUR